

# Descolonizando la recitación de imágenes

## DOI Number

10.24135/link.2021.v2i1.150.g294

La recitación de imágenes es el arte de contar historias en verso acompañado de un accesorio visual como una pintura de pergamino o un tapiz. Numerosas prácticas de recitación de imágenes se realizaban en la India, pero sufrieron de muchas maneras durante la colonización por los británicos. La sutil censura victoriana del tema de lo erótico expresado en las narrativas religiosas (que formaban la mayor parte del género de recitación de imágenes), el borrado de la oratura como primitiva, la relegación de las prácticas de recitación de imágenes como arte popular y la división entre la imagen (objetos y accesorios de utilería que se pueden exhibir en museos) y la recitación (aspectos performativos que no se podrían musealizar fácilmente), al tiempo que llenan los museos europeos con artefactos coloniales, han infligido un gran daño a las tradiciones vivas de recitación de imágenes en la India. Mi investigación dirigida por la práctica busca descolonizar la recitación de imágenes para deshacer estos daños. Siguiendo el llamado de Walter Dignolo de desvincularse de la hegemonía occidental, busco resaltar, en lugar de las nociones europeas de belleza y estética, las teorías indias clásicas del afecto de alrededor del año 300 d.C. que pueden producir placer estético en el espectador. Por lo tanto, utilizando la teoría clásica india de Rasa y la subversión, creo narrativas contemporáneas para la recitación de imágenes utilizando hechos empíricos de la investigación científica (neurociencia, microbiología, fitoquímica y meteorología), que se complementan con accesorios visuales hechos al fusionar la estética

de la pintura india en miniatura medieval, así como con la ilustración médica contemporánea. La investigación guiada por la práctica es el único método para redimir la práctica de la recitación de imágenes, al igual que la práctica contemporánea de las neominiaturas ha rescatado el género de las pinturas en miniatura de la clasificación del kitsch oriental. Al invertir en temas eróticos y oraturas, así como al reunir imágenes y recitaciones, espero eliminar los efectos adversos de la colonización en algunos géneros de artes indias. Concretamente, mi práctica se centra en la contemporización de la poesía sánscrita erótica clásica que existe desde el año 1000 a. C., componiendo poesía erótica que incorpora la investigación científica y creando composiciones de imagen y texto como una vez se encontró en las miniaturas indias medievales. El segundo enfoque busca revivir la recitación de imágenes usando un arquetipo clásico indio de una heroína femenina que sale al encuentro de su amante desafiando graves peligros y contemporizándola con la lectura de las neurociencias. A través de la práctica, descubro mis recuerdos corporales que emergen durante la actuación y el papel de la respiración en la voz, así como la imagen, el texto, la voz y la actuación se influyen mutuamente de forma iterativa y el afecto se transfiere a través de la actuación al espectador. A través de la práctica, establezco un campo más amplio para los recién llegados, con mayor vigor y validez que simplemente repitiendo un llamado teórico a la descolonización. Se incorporará una interpretación de la recitación de imágenes dentro del video de 10 minutos de la presentación.